

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ  
Αριθ. Έρωτ. ΠΕΑ. II. 44/1970

Α'  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ  
*Δευτέρα 18/9 - Γενναίος 1970*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) *Ἁγία Νικόλαος - Βοιωτῶν*  
(παλαιότερον ὄνομα: *Παναγίτσα - Καλὸ Θέο*), Ἐπαρχίας *Ἑκκλ. Νικηταῖς*  
Νομοῦ *Λοκρινικῆς*.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος .....  
*Νικόλαος Δωδεκανήσιος*, ἐπάγγελμα *Δι.δ/λ.θ.*.....  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Ἁγία Νικόλαος - Βοιωτῶν*  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... *3.0. ἔτη*.....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες;  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Γεώργιος Διμ. Δεζοκαβίτης*  
.....  
ἡλικία *65*..... γραμματικαὶ γνώσεις *Διμορφικόν*.....  
..... τόπος καταγωγῆς *Ἁγία Νικόλαος Βοιωτῶν*

β) *Ἁγία Νικόλαος - Βοιωτῶν* *Ἁγία Νικόλαος - Βοιωτῶν*

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκὴν ποιμνίων; *Ἡ. βραχίδια καὶ ἐπιχωμιά διὰ βοσκῆς κοιμνίαν αἱ ἀπόγειαι διὰ σποράν*.....  
Ὑπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλέσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστήματα; *χωρισταί... ἐνηλλέσσοντο*.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτῆμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητες· δ) εἰς μονὰς κλπ. ....  
*Ἀνδ.κ.ο.ν... ἐξ. φ.ν.α.ι.κ.αῖ... κ.ρ.ό.ε.μ.α.ι.*.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του; *ὐκ... ἐν... διατηρεῖ*.....

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *ἢ καὶ τοὺς δύο. εὐχρηστικῶς*

*εὐχ. αἰ. φ. ο. γ. ε. ρ. α. ι.*.....

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *οὐκ αἰ.*.....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ δλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; .....

*Δεν. εὐχρηστικῶς. γεωμ. κ. γ. μ. ο. ν. ε. λ. ε. α. ι. φ. κ. ε. ρ. α. ι.*  
.....

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημα-κατόροι κλπ.)..... Ποῖα ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...

3) Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβὴ των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ; .....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποῖαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; .....

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου, ποῦ ἐπὶ τῇ γαίᾳ δι' ἀγεύρεσιν ἐργασίας ; *ὡς ἐργαζόμενοι. εὐχ. 3. ο'. τ. μ. ρ. ι. ο. ν. ε. ρ. α. ι. φ. κ. ε. ρ. α. ι.*  
*αἰ. κ. ε. δ. α. ι. μ. ο. ν. εὐχ. 2. ο'. ἐξ. μ. ε. ρ. ι. κ. ε. α. ι.*.....

β) Ἐπὶ τῇ γαίᾳ ἐποχικῶς ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρ-αματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; .....

δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καύσιν: α) τῆς καλάμιās μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ....

Ἐλιπαίνοντο με' φυικίν... κόπρον... καὶ...  
φυικίν... διὰ καύσεως... καὶ φασφάτου...  
καὶ... φάσφω... ..

2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρήσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; .. Καὶ... τοῦ... 1915. - 16. ....

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; .. Ἐγχοινοκομίδου... τοῦ...

σιδηροῦν ἄροτρον... ἔσπερον... ἀπὸ τοῦ... 1929

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; .. ἀπὸ τοῦ φτερο... γερμανικοῦ... τοῦ...

Ἐγχοινοκομίδου καὶ χρησιμοποιεῖται ἐν ὁμοίᾳ ἐξόχῃ... ἀπὸ τοῦ φτερο... γερμανικοῦ... τοῦ...

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄρότρου με τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1) ..... 7..... 10.....

2) ..... 5..... 8.....

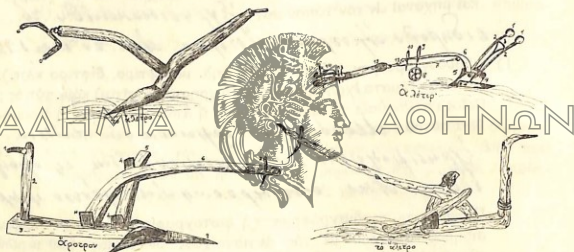
3) ..... 6..... 9.....



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) .. Τοῦ... 1966.....

3) Μηχανὴ θερισμοῦ .....

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....
- 5) Μηχανή ἄλωνιςμοῦ *Παραδίδωται. εφευρεθῆν. ἀπὸ τοῦ 1963.*
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκευάζει (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον .....
- Ο. Ι. Δ. Σ. ε. π. ε. ρ. χ. ε.*.....
- .....
- .....
- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιοῦμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ὑπογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- |         |          |          |
|---------|----------|----------|
| 1. .... | 6. ....  | 11. .... |
| 2. .... | 7. ....  | 12. .... |
| 3. .... | 8. ....  | 13. .... |
| 4. .... | 9. ....  | 14. .... |
| 5. .... | 10. .... | 15. .... |

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.



(Ἐὰν ὑπάρχουν διαφοραὶ, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-  
θμησιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς  
διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὧλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν ; δηλ. τῶν  
χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφή-  
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν  
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

Ἦτο καὶ εἶναι ξυλίν. μορφῆς.....



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; Καμπυλομήδης.

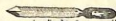
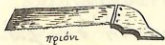
- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;



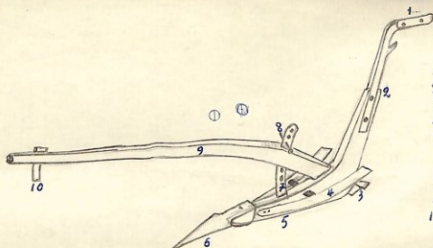
Καμπυλομήδης ἦτο ξυλίν. σπάθη...  
ἐκ ξύλου καὶ σιδήρου.....

- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου  
(π.χ. σκεπάρνι, πρίονι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

Σκεπάρνι, πρίονι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι.....



πρίον ἢ ξυλοφάι (ἀρνάρι)



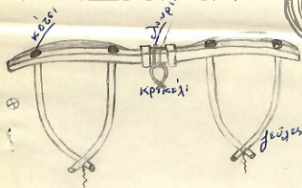
- 1 Πλερόχρη
- 2 καυσίον
- 3 πικωφόρι
- 4 φτερά
- 5 βόσκι
- 6 δού
- 7 σπείδι
- 8 κινελαφρού
- 9 σπείδι
- 10 κλιδί

Ὁ τύπος τοῦ ἀρόρου τοῦτου μάλλον ἐνέφθη  
ἐν Κρήνῃ. Ἔστι κοινόληρα δι' ὅργανα βαδύ.

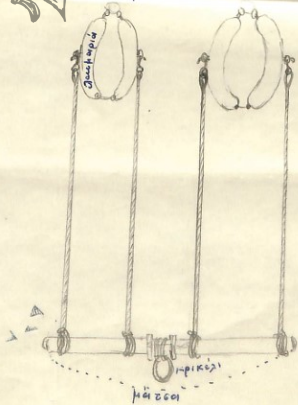
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



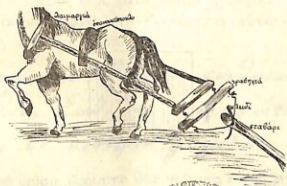
ἐκεῖνα γεραιότερα ὑπὸ τῶν ἀγρόνων







Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,  
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ  
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά,

α) Ποιος ὠργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος), 2) γυναῖκα, 3) ὑπηρετῆς. Σημειώσατε ποῖα ἡ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας .....

Српске... Д.К.Е. ... (деухојича)

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε,

[illegible]

2) Πώς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

Το πο. δευτέρου κειμ. οἱ διαμαρτυρεῖς ἐν κοινῇ καὶ μετὰ τοῦ ἄλλου πόντου  
φέρεται ἐπ' αὐτοῦ κρίκεται, τὴν εὐχολίαν διδιδύμεται. καὶ τὰς ε. καθ' αὐτὸν

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανον· μέ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

[illegible]

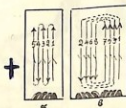
- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερα) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

.....

.....

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;

.....



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές, ἢ σποριές, ντάμπες, στασιές, μεσθραδες κ.λ.π.) ; *ἔχ. σπορὰ εἰς λωρίδας καὶ ὄργωμα εἰς λωρίδας*.....  
*ἔχ. σπορὰ εἰς λωρίδας καὶ ὄργωμα εἰς λωρίδας*.....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά) ; μὲ αὐλακιάν ; .....  
*μ.ε. αὐλακιάν*.....

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῇται ἄροτρον ; *ἔχ. σπορὰ μόνον μὲ σκαπάνην καὶ ὄργωμα εἰς λωρίδας*.....  
*καὶ ὄργωμα εἰς λωρίδας*.....

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερα). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὑνί : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ....  
*Κ.α. καθέτως*.....

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ....

*ἐν αὐτῇ... ἀπορρίπτειν... ἐγίνετο... ημερίαις.....*

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ....

*Ἡ ἀροτρία τῶν καυρικών... ἐκτετακῶν... γίνονται.  
ἐν αὐτῇ... δὲ... ἔσται... δὲ... τὸ κερῶδες... γίνεται.  
ὀργωμοί... τὸ... δεύτερον... γύρισμα.....*

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

*δίνονται... αὐτῇ... δημητριακῶν... καὶ ἐν αὐτῇ.  
ἀπορρίπτειν.....*

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιταρί ἢ ἄλλο δημητριακόν...

*Ἡ ὥρα... τὸ... διμοιρῶν... περισσώτερον... δίνονται.....*

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; *δίνονται κριθῶν (1-2). ψυχανθῶν (1) καλλιεργειῶν (2-3)*

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. *τὸ δισάκι* εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; .....

*... δισάκι.....*

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερὰ (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτριάσιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἄλλει-  
 ψοειδῇ σιδηρᾷ ράβδῳ, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον  
 τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *Μετὰ τὴν ἐργασίαν τὸν ἀκρόν  
 τοῦ βουκέντρου. τὸν ἀκρόν τοῦ βουκέντρου. τὸν ἀκρόν τοῦ βουκέντρου.  
 ἢ διὰ τὴν ἀκρόν τοῦ βουκέντρου. τὸν ἀκρόν τοῦ βουκέντρου. τὸν ἀκρόν τοῦ βουκέντρου.  
 καὶ τὸν ἀκρόν τοῦ βουκέντρου. τὸν ἀκρόν τοῦ βουκέντρου. τὸν ἀκρόν τοῦ βουκέντρου.*

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνι-  
 σμα, διβόλισμα); *Γίνεται ἐβάρνισμα.*  
*Πικρύνει.*

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ τοῦ δὲν ἔχουν ὄργωθῇ (μὲ σκαλίδα,  
 τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων  
 περιγραφῇ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-  
 διάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχε-  
 διάσματά τινων ἐκ τούτων).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-  
 που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν



ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχθυογράφημα ἢ φωτογραφίαν) . . . . .

K. O. A. K. O., T. O. A. K. O.



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργανον καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

Σταυρός, ο οποίος έσπευσε να εκκαθαρίσει (αίμα)

- 7) Ποια χωράφια εκκαλλιεργούνται (ή καλλιεργούνται) διά την σποράν οσπρίων. Πώς γίνεται η σπορά και η καλλιέργεια εκάστου

[illegible]

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφᾶς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. *Ε.Ι.Κ.Κ.Ν.Υ. Ε.Σ.Α.Υ.Μ.*

ματ' οὐκ ἐμφορῶνται καὶ φροῦνται

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἡ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμη-  
λων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές)  
καὶ ἄλλως. *Πρὸ τοῦ 1920 καὶ σήμερον*.....

[illegible]

## Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

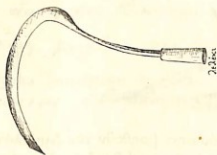
α. Ἑργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.  
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

.....

.....

.....



.....

AKA ΔHMI-A



- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *Αρετή και...*



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....  
 ..ὀδοντωτὴ.....

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο, *ἡ χειρο-  
λαβή· ἐῖς α. αἱ· ἡ· ἐκ κοινὸν φέρει· αἰωνιότητι· ναὺ·...*  
*δρακοναυτῶν· με· κ' αἱ· ὁ· δ. ἐκ δυνάμει· αἰωνιότητι· ἀμείνων· γεγῆς*

- 5) Ποιος κατασκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικὰ ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) .. Οἱ ἐργαζόμενοι ..

- 6) Ὡτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς  
χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσέως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ  
ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν), ἢ τροφῶν τῶν ζώων  
(τῆς ρόβης κλπ.) *Διμ. 4.20. 4028, 4441... 20/278...*  
*καὶ... 2704 μ... 2705 μ...*

β. Θερισμός τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοιπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *2. m. 1. o. 2. m. 3. o. 4. o. 5. m.*

- 2) Οί στάχυες που έμεναν ( ή μένουν) εις τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν ,  
μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ή πῶς λέγονται). *Κ.Ο.Ι. 21/4/101*

- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ),  
τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραχμῆς,  
πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ  
τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδά-  
φους τὰ δράγματα ; *οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδά-  
φους τὰ δράγματα ;*

- 4) Πώς τοποθετούνται τὰ δράγματα (οἱ χεiriές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πίεσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

- [illegible]



5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμεγα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-  
 λοῦνται ἀγκαλιές. .... *ἀγκυαίριες.. ἡ' δερμαίριες.. ἡ' καί.  
 χερσέβοζα.....*



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
 θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
 σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποίον ; .....  
*.. Ἄνδρες.. καὶ.. γυναῖκες.. Διὰ.. ὑπῆρχον..  
 αὐτοὶ.. ἐκείρουν.. ἐκαστὴν χωρίον..*

- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομισθίον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
 ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή, εἰς χορῆμα ἢ εἰς  
 εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθίον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
 φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίες καὶ τὴν σχετικὴν  
 εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν) *ἢ με.. ἡμερομισθίον  
 καὶ.. εἰς.. εἶδος.. μετὰ.. φαγητοῦ.....  
 ἐκείρουν.. ἡμείβοντο.. διὰ.. χερσέβοζα..*

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
 λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
 τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
 λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
 κόπῳσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; .....  
*.. Ἐκ'.. χερσέβοζα.. διὰ.. ἐκείρουν.. εἰς.. ἑνὸς..  
 μετὰ.. χερσέβοζα.. ἐν.. μετὰ.. χερσέβοζα.. ἡ' (φ. ο. κ. α. ρ. ι.)*

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; .....

Εὐκρίτης καὶ (Σαββατοῦ καὶ ἐκείνη ἀρχή καὶ τέρμα καὶ βίβλιν καὶ νῦν) .....

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. *Μαί* .....

.. (Ὁ Γ. αὐτὸς καὶ ἡ Βερμύνη) .....

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν ποὺ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι εἶθιμον .....

Σὺν σιμῇ καὶ χυρῇ. Ἡμεῖς δὲρίδουν  
σταυροειδῶς, τὰ κρεμαζόμενα εἰς ἑνὶ οἴκῳ  
τῶν γέροντων κομμάτια καὶ δὲ μείνουν  
ἀθήριστα. Δὲν γὰρ κερκεῖ. ὁ καὶ κοκκίαν ἀλλοί  
δίδεται .....

#### δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

.. Ἡμεῖς μείν. τὸν δεξιόμον .....

- 2) Πῶς ἐγίνετο τὸ δεματίασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἔδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βρουῖλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

1. *Ἐβλεπὲς δὲ δούλῳ σου μετὰ τῶν μετὰ σου ἄνδρα.*  
*αἰχλὸν τῶν ἐταπείνων αἰφνίδια ἐβρέχεν...*  
*Δεῖν ἐχρημάτισεν ἐγὼ ἐργασίαν...*  
*Μὲν ἡδυνάσθησαν αἱ πόλεις αἰφνίδια ἐβρίσσαν*  
*ἔβλεπεν τὰς αἰφνίδια κρούσας ἐταπείνων αἰφνίδια.*  
*ἔβλεπεν τὸ δεινὸν αὐτοῦ καὶ φοβήθησαν*  
*μετὰ τῶν μετὰ σου ἐβλεπὲς τὸ καυχήσαι.*



- 3) Τα δεμάτια μετά τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; . . . .

Ἀφ' ἡμέτερας μερικῆς ἀφ' ἡμετέρας γιγὰ ναι....  
 Ζεραδούν... καὶ αὐτὰ καὶ ὕδατος... εὐαγγελισ-  
 τὰς... καὶ μετεγέρουσα ἐξ οὗ τοῦ ἀφ' ἡμῶν  
 ἐμοῦ.....

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;





φωτογραφίας) Δέω... ἔχρησμαι αἰοῦντο... ἔργεσθαι.

### Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς άλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ άλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

..Συνεκεντρώνεσθαι... αὐ... 2ο'. εἰς αὐτόν... ..

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; .....

..Σ.ε.μ.ν.ι.α'. Ἡ τοποθέτησις ἐγίνετο ὑμικυκλῶς πρὸς 2ο'. ὁριζιόν. μέτρον τοῦ εἰς μ.κ.α.δ.

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας άλώνι διὰ τὸν άλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ άλώνι; .....

..Σ.χ.κ.α.ρχε... 2ο'. χωρίον εἰς αὐτόν... ..  
..το... εἰς αὐτόν... ..

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ άλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; Ἐξ μ. 2ο'. χωρίον... ..

..κ.μ.κ.ι.α.ν... εἰς... 2ο'. ὁριζιόν... ..

- 5) Τὸ ἁλῶνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκηι εἰς πολλὰς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; . *Εἰς ἑκάστην*

[illegible]

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει; *Ἔρχεται. Ἄν'*  
*τὰ μέτρα. Παιδιά. 5. Σέραι. Σεισιμικτῶν.....*

- 7) Εἶδη ἁλωνιδῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χύματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε την κατασκευήν ἑκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *Στήληρον· χυμωσάριον  
ἐκχυροφύλου μετ' αὐτοῦ καὶ σβουμιά· Στήληρον  
καὶ μετρώριον.*

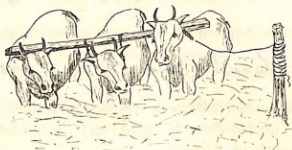
- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλωνι ἑκάστου ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ  
ἀλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλουου· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μίγματος κόπρου βοῶν  
καὶ ἀχύρων)... Ε. ΗΙ. 64 ενος ημε... κ.ε.μ. ε' 03 . επ.ν. εβδ ορθογ.  
καυρη χι σεν. κρ. 2 αυ. αιζωνι ομου.....

- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἁλωνιοῦ καὶ ἡ ἔναρξις τοῦ ἁλωνιο-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; *20, 10, 11*.....

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλῳνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἄλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλῳ-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

Η. τοκοδείματα γίνεσθαι ἀκκινουμένα με' ἐαί.  
εργάσθαι κ.ρ.ε. το. κέντρον τοῦ ἀγώνιστος.



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύνων διὰ τῆς χρησιμοπο-  
ήσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύνων διὰ τῆς καταπατή-  
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).  
Πολλοχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-  
νιστοῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς,  
στρούλουρας, δουκάκη, βουκάκη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου εξαρτῶν-  
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-  
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τὰ ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-  
κῶς, «νὰ ἔρχονται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

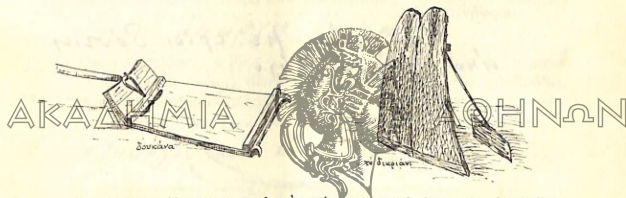
Διὰ' βοῶν, ἵππων ἀφ' ἑαίρων καὶ ἡμιόνων...  
Μετ' ἀνέκων ἐποκοδείματα ἐκείνη καὶ...  
ἐργάσθαι το. ἀγώνιστος καὶ ἀκκινουμένα μεριγροί...  
φύσαι.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ  
ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινί ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-  
στυλον με' τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινί εἰς θηλειές,  
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους  
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ  
μέσον τοῦ ἀλωνιστοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-  
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν  
λαιμόν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται  
ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-



τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα). *Οἱ βόες.*  
*ἔξω αὐτοῦ ὅπως φαίνεται. ἐξ αὐτοῦ ὅπως φαίνεται. Οἱ ἰχθυοί*  
*ποῦ ἀφαιρούνται. διὰ τὴν ἐκκέντρωση. (ἢ ὅπως)*  
*μετὰ τὴν ἐκκέντρωση. ἐξ αὐτοῦ. καὶ ἐξ αὐτοῦ. ἀπὸ τῶν*  
*ὁσῶν...*

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρθᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἂν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνη, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ά.) Ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; .....

*Δεν ἐγρηγορήκαμε. Οὐ τοιαῦτον. Μηχαν.*  
*νικόν. ἀλωνιστικόν. μεδόν.*

- 8) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ; .....

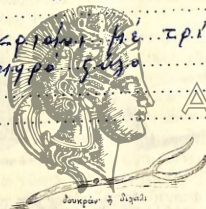
Μεσσην. τὴν. 9. π. η. ρ. ν. ν. καὶ. Διακόπτεται.  
 ε. π. μ. ε. τ. ν. δ. ν. ε. τ. οὐ. λ. ε. ν. ο. ....

- 12) Ποῖα ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικοῦλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

Δ. κ. ρ. ν. ο. μ. ε. τ. ρ. ο. δ. ο. ν. ε. ο. ....  
 α. ν. ε. γ. α. γ. ρ. ο. γ. ν. ο. ....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

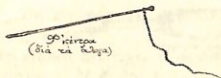


- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν ; .....

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἄλλαχοῦ φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

Μ. α. φ. ν. ε. ν. ρ. ο. μ. κ. ο. κ. κ. ε. ρ. ἰ. κ. α. ν. ....  
 δ. ο. β. ε. ρ. ο. μ. ε. μ. ο. κ. κ. ε. ρ. ἰ. κ. α. ν. ....

- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν .. *Δεῖ... ἑκατὸν... ἀπλώματα*



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

*Δεῖ... ἑκατὸν... ἀπλώματα*

- 17) Ποῖοι ἀλωνίζουσι : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μὲ ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνιστοὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τοσοῦτοι, καλούμενοι ἀλωνιστοὶ καὶ ἀγωνιάτες), οἱ ὁποῖοι εἶχον βοδία ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν.

*στῆντρα... καὶ... ἀπλώματα*

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μὲ ζῶα καὶ μὲ ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μὲ χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

*Ο... κοπάνισμα... ἀπλώματα*

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατασκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

*Κόπανος (κοπάνισμα)... ἀπλώματα*

*στῆντρα... καὶ... ἀπλώματα*

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου· (π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.)... *Συ. γιν. αὐλῆς...*

*δωρ. κ. ρι. δωρ. φαικί... ρεβ. ἰ. δ. ρι. φαικ. ῥεβ....*



κόπανοι στρογγυλοί



ξύλο κοπανιστὸ διὰ τὸ κοπάνημα μικροῦ σποροῦ δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; .....

*... Συ. γιν. αὐλῆς... οἱ κ. α. ρι. κ. αὐλῆς... εὐ. γιν. αὐλῆς...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ



καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

Ξε. αἰ. ημ. μέν. ο. ἔ. φ. ο. ι. σ. μ. ο. ι. γ. ν. κ. αἰ. κ. ε. ι. τ. ο. η. ο. -  
 ε. ι. ε. α. δ. ε. α. ν. η. γ. αἰ. κ. ο. ι. Κ. α. ι. ε. ι. ε. ι. α. ι. ν. η. ι. κ. α. ι. ο. ι.  
 η. ι. φ. α. ν. ....

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;  
 Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; ?! Ο. α. ι. ....

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) Καθ. αἰ. 1963. ....

### β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. ....

Δι. αἰ. ημ. μέν. ο. ἔ. φ. ο. ι. σ. μ. ο. ι. γ. ν. κ. αἰ. κ. ε. ι. τ. ο. η. ο. -  
 ε. ι. ε. α. δ. ε. α. ν. η. γ. α. ι. κ. ο. ι. Κ. α. ι. ε. ι. ε. ι. α. ι. ν. η. ι. κ. α. ι. ο. ι.  
 φ. ε. ι. α. ι. ρ. ι. ....



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμόν τοῦ ἀχύρου

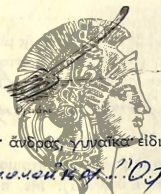
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι; Τί λέγεται κατὰ τὴν προῆξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο? *Εἰσι φησὶ...*

*Ἄρ. σι εἰς ἀρχὴν... τ. α' ἡ γυνὴ θηρ. ἔκειμαι  
εὐφ. βορ. κ. αὖ... εἴ. ν. αἰ... εὐ. αὐρ. ὄν... εὐ. αὐρ. φ. εἰς αὖ...  
... εἰς αὖ... καὶ εἰς αὖ... οἱ ῥ. α. φ. αὖ... τ. α' ἡ γυνὴ θηρ.  
... μ. ε' εὐ. δι. κρι. αἰ. ν. αἰ... καὶ... φ. ε' φ. κρι. αἰ. ν. αἰ...*

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φτυάρι, θρινάκι; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....)

*... μ. ε' εὐ. δι. κρι. αἰ. ν. αἰ... φ. ε' φ. κρι. αἰ. ν. αἰ...  
... τρι. αἰ... δ. αἰ. ν. αἰ...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνῆς (ἀνεμίζει): ἀνδρᾶς, γυναῖκα, εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ;

*Ἄνδρας... εἰς γυναικᾶ... ὅχι... εἰς εἰδικόν...  
... φ. ε' φ. κρι. αἰ. ν. αἰ...*

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται: κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δευτέρον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σίτος κλπ;

*... κ. αὖ. εὐ. αἰ. ν. αἰ... τ. α' κ. αὖ. εὐ. αἰ. ν. αἰ...  
... φ. ε' φ. κρι. αἰ. ν. αἰ... μ. ε' εὐ. αἰ. ν. αἰ... βορ. αἰ. ν. αἰ...  
(φ. ε' εὐ. αἰ. ν. αἰ)... φ. ε' εὐ. αἰ. ν. αἰ... βορ. αἰ. ν. αἰ...  
... φ. ε' εὐ. αἰ. ν. αἰ... βορ. αἰ. ν. αἰ...*

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῆσις τῶν ζώων διὰ τὸ δευτέρον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο; πῶς λέγεται; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καί καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο .....

- 6) Ἐφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα  
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

Σ.Μ. ... κ.ε.ρ.ι.π.ρ.ο.υ.μ.ε. ... μ.ε. ' τ.μ. ... δ.ο.ι.σ.μ. ...  
 (ε.δ.ι.κ.ο.ν. ... ε.ο.ι.ρ.α.δ.ρ.ο.ν.) ... κ.ο.μ. ' ε.ν. ... ε.κ.κ.ε.ρ.ε.ι. ...  
 ε.δ.ι.δ.ο.μ.ε. ... ε.λ. ... ε.ο.ι. ' μ.ω.ο.ι.

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

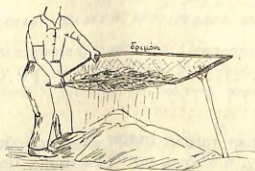
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινον πάλιν δερμόνιον



κόστρος ἢ ἀερίλογος



ἐριμύς

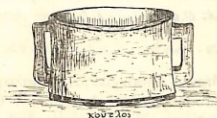
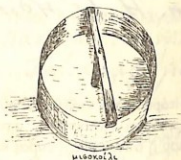
νων με' ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με' τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.





χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνογράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

Ἰ. 4. ρ. ε. κ. ε. . ν. αἰ' . κ. α. ι. θ. ρ. μ. δ. α' . ε. ρ. ' . δ. ε. κ. α. ι. ν.  
δ. ι. α. ρ. . ε. ρ. ' . ὀ. ε. γ. μ. κ. ι. αἰ' . κ. ι. ο. . ε. γ. . ε. ρ. ὀ. . ε. γ. μ. ν. ι. α. ι. ν.



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἁλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρῇσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημοτριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) .....

Ἰ. ε. δ. ι. δ. ε. ρ. α. . κ. α. γ. μ. ὀ. ε. ρ. α. ν. . κ. ο. δ. ὀ. ε. μ. . β. ι. ε. α. ν.  
αἰ. κ. ο. ' . ε. γ. ὀ. . μ. ο. ρ. γ. ὀ. ν. . κ. ο. ι. κ. α. ν. κ. ο. δ. . φ. ὀ. ρ. α. ν.  
2 . 3 . 4 . κ. ε. ρ. ι. α. ν. .  
ε. λ. λ. ε. γ. ρ. α. ι. . ε. γ. δ. ι. κ. α. ι. ' . δ. ε. ι. . ε. γ. μ. ν. ρ. α. ν. .

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) .....

Ἰ. ε. γ. αἰ. . ε. γ. ὀ. . ο. ι. ' κ. ι. α. ν. . ε. γ. ' . ε. αἰ. ὀ. . κ. α. ν. α. ι. αἰ. ὀ. ε. ι. ν.  
(ε. γ. δ. ι. κ. ο. ν. . εἰ. ἡ. ι. α. ν. ρ. α. ν. . κ. α. δ. . ε. γ. ρ. α. εἰ. ὀ. μ. α. . κ. α. ι. αἰ. . κ. ε. γ. ὀ. ν. )

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-







- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

Е. орл. Кзид'м.ч. Кайотат. Доррм.р.  
м.ч. С.т.е.ф.ом.ч. В.р.м.о.р.о.р.о.ч.

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

Б.м.с.а.а.а... Б.м.с.а.а.а... Б.м.с.а.а.а...  
Б.м.с.а.а.а... Б.м.с.а.а.а...

- 5) Παραθέσατε λεπτομερή περιγραφήν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

Το! ὁφείλωμαι πρὸς Θεὸν καὶ ἀνθρώπων  
 ἐν δεικνόν. ὁφείλωμαι ἐν δεικνόν  
 ὁφείλωμαι ὁφείλωμαι ὁφείλωμαι  
 ὁφείλωμαι ὁφείλωμαι ὁφείλωμαι

[illegible]

Τὸ καὶ τοῦ βυθισμοῦ ἐρωτηρησάμενον  
ἀποκρίνεται λέγον, ἐν τῇ 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ